



## ЗАХОДИ ЗА МИР У ФЕДЕРАЦІЇ ПРАЦІ

ТАМПА (Флорида). — Джордж Гарисон, президент юні залізничних канцелярських робітників та член виконного уряду Американської Федерації Праці, відбув довшу конференцію з С. П. Говардом, президентом типографічної юнії, в справі згоди між Федерацією Праці й Комітетом для Промислової Організації.

Конференція, кажуть, виказала можливість такої угоди й Гарисон має виробити нову формулу такої угоди.

Американській Федерації Праці поставлено цілу низку резолюцій за бойкот газет Вільяма Рендольфа Герста за його постійну ворожнечу до робітничих юній. Виконний уряд Федерації Праці заявив проти цих резолюцій, бо, мовляв, робітничі юнії повинні признати свободу преси, отже не повинні бойкотувати газети за те, що вона говорить проти робітничих організацій.

На конвенції поставлено теж резолюцію за створення Американської Партії Праці та за створення Американської Фармерсько-Робітничої Партії, однак внески відкинуто.

### ПОКІНЧЕННЯ ГАЗЕТНОГО СТРАЙКУ.

СІЕТЛ (Вашингтон). — Редакція Герстової газети „Сіетл Пост-Інтелідженсер“ та президент сїетського відділу юній газетних робітників подали рівночасно до публічного відома, що страйк цих робітників у цій газеті покінчено.

Представник юній газетних робітників каже, що страйк покінчився їх побідою, бо газета визнала юнію. Газета має почати виходити 30-го листопада. Страйк почався був 13-го серпня.

Видавцем газети „Сіетл Пост-Інтелідженсер“ став Джан Бетігер, співредактор вашингтонського бюро шікагівської газети „Трибюн“ та зять президента Рузвельта.

### ПРОБУЮТЬ ОРГАНІЗУВАТИ СТРАЙКОЛОМІВ.

ФОРД СІТІ (Па.). — Уже п'ятий тиждень тягнеться тут страйк 7,000 робітників підприємства „Пітсбург Плейт Глос Ко.“ за „закрити шашу“ й підвищу заплати. Компанія вживає різних способів, щоб розбити організованих робітників. Минулої неділі заходив до Народного Дому якийсь чоловік, що представляв себе заступником суперінтендента цієї юнії, та намовляв робітників підписатися, що підуть назад до роботи. Йому один робітник відповів, що рішення в цій справі належить до уряду юнії, що веде страйк. Розлючений заступник компанії пустив на робітника газову бомбу й серед заколоту втік. Робітники стараються потягнути його до відповідальності.

### ПОКІНЧИЛИ СТРАЙК.

САВТ БЕНД (Індіана). — Страйк робітників фабрики підприємства „Бендікс Продактс Корпорейшен“ покінчився по 8 днів, як підприємство згодилося признати робітничу юнію.

### ГІДНО ВІДСВЯТКУВАЛИ.

ВАШИНГТОН. — За обчисленнями новинарського бюро „Асошіейтед Прес“, у різних випадках підчас „Свята Подяки“ загинули в Злучених Державах 109 осіб.

З того числа 80 осіб загинули в автомобільних випадках, 10 у мисливських випадках, а 19 від вогню, залізничних випадків і з інших причин.

### ЧЕРЕЗ ПОЛЯКУ В ТЕАТРИ.

КОВЛІДІЛ (Па.). — У театрі „Риц“ підчас представлення в День Подяки пішла фальшива чулка, що в театрі горить. У театрі скоїлася поляка: гості, переважно діти кинулися враз до виходу. Серед гиску 7 дітей стратовано так тяжко, що їх треба було відставити до шпиталю.

Слідство показало, що хтось крикнув „горить!“, як один хлопчина розкрутив коло радіатора кліпу безпеченства й випустив пару.

### ВМИРАЮЧИЙ ЛІКАР ОПИСУЄ СВОЇ ПОЧУВАННЯ. РОЗДІЛИЛИ СІЯМСЬКИХ БРАТІВ.

НЮ ЙОРК. — Через те, що один з сіямських братів Годіна помер, лікарі мусили чимскорше відрізати від нього ще живого брата.

Звичайно кажуть, що сіямські брати так зо собою зросли, що їх не можна від себе відділити, не вбивши їх при тому. Тимчасом посмертна секція померлого Годіни показала, що його тіло не мало ніяких життєвих органів зрослих з тілом брата так, щоб їх не можна було розділити. Лікарі мають надію, що їм удасться другого вдержати при життю.

Лючіо і Сімплічіо Годіни родилися на Філіппінах. Їх привезено до Америки й віддано до шкіл. Потім вони заробляли добре виступами в театрах. У 1929-тім році вони поженилися з сестрами Мотосами: Натвідад і Вікторіною.

Всі тепер цікавляться тим, як осталий при життю Годіна буде заробляти на життя.

## ВІДЗНАЧАЮТЬ СВОЇХ ПРИЯТЕЛІВ.

Жидівська запомогова організація „Бнай Брит“ у Нью-Йорку дала відзначення 6 американцям за те, що „боронили людських прав“. Між іншими дано відзначення Джеремі Маловнові, бувшому судді найвищого суду Нью-Йорку, за те, що як президент Американського Атлетичного Союзу він виступав проти висилки атлетичної делегації на олімпійські гриби в Берліні, бо, мовляв, у Німеччині ширять національну й релігійну ненависть.

### НАРЕНТІ ВЕРНУВСЯ З ВІЙНИ.

Іван Турський, селянин з Луцького повіту на Волині, ще в 1914 р. як 20-літній воєк російської армії попав в австрійський полон. Турський відвезли до Герцеговини, де він як полонений перебув цілу війну на військових роботах. В 1919 р. він старався вернутися до дому, але, довідавшись, що на Волині революційний хаос, більшовизм, „постійна“ зміна влади, він знайшов собі в Боснії працю і рішив вернутися на Волинь, як буде зовсім спокійно. Але згодом довідався, що підчас війни частина його родини вимерла й він занехав плян вертатися до рідних сторін. Аж у літі цього року він утратив у Боснії працю і рішив вернутися на Волинь. Прийшов пішки до Львова, тут відпочив і вирушив далі на Волинь.

### НАВІТЬ ПСИ ВИГІНУЛИ.

Перед революцією існувала в Україні спеціальна раса псів під назвою „вічарі“. Ці пси визначалися виключними якостями, як сторожі житла, худоби і т. п. й фізичною силою. Один вічар легко міг перемогти в двобою вовка.

Як сповіщає „Соц. Землед.“, тепер та раса цілком згинула в Україні. Представників можна знайти дуже рідко. І ось советський уряд організував спеціальну групу ветеринарів та зоотехніків і доручив їм „мобілізувати“ тих псів, де вони ще залишилися, приміцувати їх у спеціальних питомниках і вживати заходів до відновлення цієї раси.

### КАТАСТРОФА НА КОРАБЛІ.

На грецькій цистерновій кораблі „Петраркс Номікос“ у порті Східам на грецькій набережній скоїлася експлозія. За кілька хвилин корабель став нув у вогні. Трицять моряків, що знаходилися на кораблі, згинули або тяжко полеклися. З причини великої жару від пожежі рятувальні сторожі мусили віддалитися на 150 метрів від вогню, а навіть мусили спритати пальні матеріали на березі.

### КАТ ВТОМИВСЯ ВІШАННЯМ ЗАСУДЖЕНИХ.

У югославському містечку Заечар мав бути виконаний смертний присуд на чотирьох грабінниках і двох убивниках. Життя останніх продовжилось на один день, бо кат, повісивши чотирьох засуджених, почув дуже втомилися і відпочив „решту роботи“ на другий день.

## ТАВРУЄ КАМПАНІЮ ПІДШЕНТІВ ПРОТИ СТРАЙКАРІВ.

На переслухання перед Краєвою Радою Робітничих Відносин у Нью-Йорку свідки описували, як підприємці вживають кампанію підшентів для ломання робітничих страйків.

### КРИВАВИЙ НАПАД У БЕРЕЖАНАХ.

На вул. Зашкевича в Бережанах серед публіки, що в неділю йшла та верталась із цвинтаря з приводу задушок, настав великий переполох на гук револьверових стрілів. Хто стріляв, не знали, але від кулі згинув в'язничний сторож, Францішок Грох. Він вертався з двома дітьми з кіна і коли знайшовся перед своїм домом, впали ззаду три стріли, що поклали його трупом. Покищо поліція не попала на слід напасників.

### ШПИГУНСКА АКЦІЯ БОЛЬШЕВИКІВ У СКАНДИНАВЦІ.

Великий політичний процес у Гельсінках, столиці Фінляндії, відслонив куліс широко розгалуженої лєтунської шпигунської акції большевиків. Ще минулого року передітани над Швецією, Норвегією і Фінляндією таємні літаки, які своєю появою викликували сенсаційні поголоси про налет цих літаків. Шойно тепер большевицький старшина маринарки Кірієв і фінляндський старшина Сельмійн здеконспірували цілі і директиви лєтунів та шпигунську діяльність Москви. Кірієв і Сельмійн призналися, що вони та інші большевицькі лєтуни вилітали з Москви і Ленінграду та вишукували відомі місця, щоб можна було осісти у Швеції, Норвегії та Фінляндії, отже в околицях, які на основі договорів демілітаризовано. Знавці генеральних штабів зацікавлених держав зізнали, що шпигунська експедиція мусила мати якусь опільну базу у північній Норвегії, або теж лєтуни стартували з якогось штучного летовища або... автомата. Військова експедиція большевицьких шпигунів відбула сотні таких лєтів.

### ЗЛОДІЯ НА ШПИЛЬЦІ.

Ст. Лясковська їхала з Варшави трамваем. Нараз почула, що хтось вложив руку до кишені її нагортки. Не знаючи, до кого належить непрошена рука, бо в трамваї був натовп, Лясковська вдарила в кишеню шпилькою. Проколений у руку крикнув голосно з болю й зрадився, хто він. Поліцей арештував злодія. Це караний за крадіжки Іцик Мотиль. Варшавські казали: „Схопили Мотіля на шпильку!“

### КОРШМИ ЗНИКАЮТЬ.

В селі Полісюки, підгаєцького повіту, зорганізувала у права „Рідної Школи“ в Котузові величаве свято в цілі моральної піддержки місцевої читальні „Просвіти“. Впродовж цієї діяльності ця читальня зуміла викупити жидівську коршму та позбутися з села жидів, що продавав селянам алягозоль, для запоморочення їхніх умів.

## ВИЛКУВАВ ЧОЛОВІКА ЧЕРЕЗ РАДІО.

У майнерському таборі в заліві Словнаф, 800 миль на північ від Едмонтону, захворів робітник, а що там нема лікаря, то управа компанії звернулася через радіо до Едмонтону по лікарську пораду. Один з едмонтонських лікарів передав спосіб лікування через радіо і каже, що чоловік одужав.

Лікування через радіо річ нова. Послугуються тим способом головню на кораблях на морі.

### МАСОВІ РЕВІЗИ ЗА АРХИТЕКТУРОМ МИСТЕЦТВА.

В околиці Агрос у полудневій Греції поліція перевела масові ревізії між селянами, які припадково знайшли гарну плоскорізьбу з часів Агамемнона. Різьба виконана з сучільного мармору і має вартість коло 75 мільонів драхм. Селяни пробували продати цей архитвір мистецтва в Ате-нах, але там довідалися, що на основі закону грецький уряд є виключним власником знайдених старовинних творів мистецтва. Тому, що ревізії не дали вислід, поліція перевела масові арештування.

### ДОЩ РАЗ НА СІМ ЛІТ.

В середній Персії лежить містечкість Пейта. Особливістю цього міста і його чудової околиці є те, що дощ паде там лиш раз на сім літ.

То певно страшна пустиня — подумає кожний.

Ні! Пейта є осередком управління спеціального роду довгокорінної бавовни, яка найрадіше росте у висохнутих річних коритах. Насіння тої рослини має ту властивість, що кільчить ся шойно по сімх дітах, коли пережить у сухому ґрунті. Крім цього в тій околиці росте чимало рости, що є достосовані до цього сухого клімату.

### 1,000,000 ЛЮДЕЙ БУДУЮТЬ НОВУ СИБІРСЬКУ ЗАЛІЗНИЦЮ.

Шойно тепер виявилось, що Совети дуже поспішно й у великій тайні будують новий трансибірський залізничний шлях, від Байкалу на Далекій Схід. Залізниця має виключно стратегічне значіння. При будові працює 1,000,000 советських засланців-невільників. Довжина залізної дороги вносить 2,000 миль. Шлях веде через сибірські праліси й недоступні місця.

Можна собі уявити скільки там згине вивезеного українського народу.

### СМЕРТЬ З НЕЩАСНОЇ ЛЮБОВІ, ЧИ НАСЛІДОК ДЕФРАДАЦІЇ?

Недавно отруївся в самокоді в Куликовій урядовець магистрату з Городка коло Львова, Р. Мілер, разом з коханкою, а рівночасно наріченою свого брата, Мілечкиною. Тепер виявляється, що Мілер адефравдував на шкоду магистрату в Городку великі гроші. Контроль повітового виладу ствердила, що в самому електричному відділі бракує понад 32,000 зл. Померлий Мілер був сином інспектора городецької міської поліції.

## ПОГРОЖУЮТЬ І ТРЯСУТЬСЯ ЗІ СТРАХУ

МОСКВА. — Цими днями відбувся в Москві черговий конгрес Советів. На цьому конгресі проложено до затвердження проєкт нової советської конституції, яку автори називають „демократичною“, хоч вона не передбачає створення на теренах Советів якоїсь іншої політичної партії крім большевицької. На цьому конгресі виголошено багато бомбастичних промов, у яких промовці погрожували німцям, що не „дадуть України“. Високі большевицькі проводирі старалися контролювати свій гнів проти Німеччини; зате дозволили меншим особам переїхатися по Гітлері до сходу. До тих „менших“ кореспондент „Нью Йорк Таймсу“ зачисляє „премієра українського уряду“, Любченка. Цей „український премієр“ кричав: „Наша відповідь на пляні гітлерівців захопити Україну є стара українська приповідка: так як свиня не побачить неба, так Гітлер не побачить нашого городу з пустою. Український нарід є готовий обороняти Соціалістичну Республіку силою зброї. Коли фашистівська армія посміє зблизитися до советського Союзу, то наша армія під командою Ворошилова завдасть їй такий удар, якого вона ще не знала передтим. Україна одноголосно заявляє за прийняття конституції“. Обороняючи Совети за розстріли Зіновієва і Каменєва, Любченко сказав: „Розстріли були справедливі, бо ми є монолітною державою“.

### ПОМИЛУВАЛИ НІМЕЦЬКОГО ІНЖИНІРА.

МОСКВА. — Під гострою загрозою німецького амбасадора в Москві большевицькі влади замінили кару на німецького інжиніра Стіклінга, якого засудили були недавно за саботаж, зі смертного присуду на 10 літ тюрми. Кажуть, що Франція порадила Советам це зробити.

### АНДРЕ ЖІД ВІДРІКАЄТЬСЯ ВІД КОМУНІЗМУ.

ПАРИЖ. — Французький письменник Андре Жід, який донедавна був гарячим прихильником Советів, повернувшись зрідти, став їх рішучим противником. Він написав гостру протикомуністичну книжку, з якої покищо поміщено тільки переднє слово у „Фігаро“. В ньому Жід говорить: „Коли я передтим помилявся, то краще буде, коли я чимскорше признаюся до помилок. Бо я відповідаю за тих, кого моя помилка затягнула в блуд. Тут не місце на самолюбство. Є річі, які для мене важливіші ніж я сам, важливіші від СССР. Ці річі, це людство, його доля і культура“.

### ПРИЧИНКИ ДО ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО „СПІВЖИТТЯ“.

ЛВІВ. — В Станиславові відбувся 10 і 11 листопаду візд членів польської організації „Зажеве“. На цьому візді поляки ухвалили низку резолюцій, які дуже добре малюють відношення поляків до українців, як також і ще раз виказують, чи можливе між поляками й українцями якесь мирне співжиття. Друга точка тих резолюцій говорить: „Хочемо жити у братній згоді, але тільки з тими „русинами“, що стоять уповні й без застереження на ґрунті польської державності і дають докази цього співжиття“. Але дальші точки кажуть: „Домагаємося, щоб польська земля (на українських територіях.—Ред.) з приватної і примусової парцеляції переходила виключно в польські руки“. А далі: „Вважаємо, що конче треба продовжувати військову колонізацію у прикордонних околицях під опікою КОП-у“.

### УКРАЇНЦІ-ЛЕМКИ ПЕРЕД СУДОМ.

НОВИЙ САНЧ (Лемківщина). — В окружному суді в Новому Санчі відбулася 10 листопаду ц. р. судова розправа проти трьох молодих лемків зі Шавника біля Мушини, обвинувачених у перепроваджуванню недозволених владою зборів під голім небом. Обвинувачені: Семен Барновецький, літ 39, дяк і крамар української кооперативи; Семен Дзюрбел, літ 25, столяр, і Михайло Романяк, літ 22, уродженці у Пасейку, в Америці. Всі три свідомі, письменні та діяльні українці. Влада потягнула їх до суду за те, що 7 червня ц. р. зорганізували на горі Яворина біля Криниць під голім небом збори, у яких взяв участь понад двісті лемківських хлопців і дівчат з різних сіл новосанцівського і горлицького повіту. На цих зборах присутні співали українські пісні, між ними „Ще не вмерла Україна“, й танцювали українські танці. Характер цих зборів був маніфестаційно український, бо всі учасники тих зборів є завзятими українцями і симпатиками українського руху. Всі свої симпатії хотіли вони виявити і назверх згаданими маніфестаційними зборами і захопити таким чином до дальшої праці в українському національному русі. Присуду покищо не видано, бо розправу відложено.



**"СВОБОДА" (LIBERTY)**

FOUNDED 1893

Irishman newspaper published daily except Sundays and holidays  
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.,  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. "Свобода": ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016.  
4-0807.

В Канаді належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

**ЗА НАШУ, ВЛАСНУ СИЛУ**

Листопадіві дні добігають до кінця. А з ними і Листопадіві Свята. А зі святами і ті святкові концерти, на яких слухали ми промов про героїські подвиги наших борців, про потребу витривалості і нового завзяття до ведення далшої боротьби за наше визволення. Все те, як здогадуємося, було певно зведено до одного: будувати нашу будучність виключно на наших власних силах.

Та перейдім від теорії й слів до життя практичного. Маючи це на увазі, мусимо надіятися, що листопад принесе нам більшу матеріальну допомогу для Рідного Краю, на те, щоб там далі могла продовжуватися визвольна боротьба на всіх ділянках нашого народного життя. Але погляньмо теж і на наше життя в Америці, та розгляньмося в наших силах. Чи ми їх дійсно розбудовуємо, чи ми дійсно себе скріплюємо, чи дійсно ведемо в Америці нашу працю в такий спосіб, щоб тут якнайдовше могла жити ідея Листопадівих Днів?

Задалеко зайшли ми, якби так хотіли відповісти на всі ті питання й обхопити відповіддю ціле наше життя. Але думаємо, що не відійдемо від Листопадової Ідеї, коли звернемо нашому громадянству увагу, щоб в листопаді застановилося над тим нашим народним організаційним життям, яким виразом є та наша народна сила, що є скупчена в У. Н. Союзі. Це не є ніяка агітація, коли зводимо до купи тут на американській землі наш Перший Листопад з У. Н. Союзом. Бо чи У. Н. Союз не допомагав десятками літ і всіма силами здійсненню ідеї Листопадового Зриву? І чи для цієї самої ідеї не працює далі? Що більше, можна сказати з певною щирістю, що саме журба за ідею Листопадівих Днів заставляє нас вимагати від нашого громадянства обов'язкового скріплення У. Н. Союзу новим членством. Саме те, що ми хочемо, щоб Листопадіві Ідеї жили в Америці, коли не стане старої імміграції, змушують нас апелювати до розуму і серця нашої імміграції, щоб вона задля великої ідеї вдержуваля народом збудовану силу і її скріплювала, бо це **наша власна сила**.

Не треба додавати, що цей наш апел повинен у першу чергу діткнути тих чесних громадян, громадян, що вже є в нашій організації. Цей апел повинні взяти собі до серця й відділові урядники. Бо чи це й у листопаді маємо далі виказувати ті численні суспензи, спричинені дуже часто крайньою байдужістю? Чи ж навіть у тім величчю для нас Листопад не приєднаємо в десятках чи сотках відділів навіть одного нового члена для У. Н. Союзу, — для ідеї? Якби так сталося, то наш Листопад був би святом порожніх слів. Тому ждемо на діла — в імені Першого Листопаду.

Улас Самчук.

**ВІЙНА І РЕВОЛЮЦІЯ**

Друга частина "ВОЛИНІ".

Передрук забороняється. — Авторські права встержені.

(64)

Зза бугая озався дядько. Він, видно, також не спав і все слухав. — То, різун їх матері, й у нас страшенно твориться. Каміняків матрос у шапці до церкви заходить. Від свічки цигарку прикурює і, що хоч, йому робити. Бо що ти йому тепер зробиш. Слобода вже така велика, що всяка неміч пурисом стала і не підступай. Хто йому тепер рівня. А онде дивиться, що з двором зробили. Правда, не люди самі почали то. Почали москалі, алеж на якого чорта все бити, нищити. Двір є двір. Понятно. Що народові землі тра, також поняття. Але, різун їх матері, нашо його той лемент робити. Пішли, розбили, розстрошили. Ет, плонуть хочеться і тільки.

— Спи вже, старий, — заважає з печі дядина. — Кума також за день намерзлася і хочуть задрімати.

— Ох, Боже, Боже! — зітхає Настя. Вона ніжиться і горнеться до теплого бугая. Володько мовчить. Його думка займається одночасно кількома справами. І хорий батько, і прохання матери. Болюче і зрозуміле прохання. Але щож він винен. Віра тікає з душі. Немає сили втримати її.

Вірити — не знати, знати не вірити. Він же й не знає, і не вірить. Прикра пустельна середина. Він прагне знати все до безмежності, а діжде до кінця пізнання, далі знов буде вірити.

То знов в очах мигає освічена сая. Рояться людські постаті. Слів, музика. Он чоботи з темноти вилазять. Дивиться на них і ніяково стає.

Ніч уже давно панує. Шумить вітер. По блякноті стрісї хати стукотить гіллям розлогий горіх. За вікном вибірює сусідський Боско свої невивагиві розмови з ворохобною нічю революції.

Цієї самої ночі пограбували монастир. Відчинили всі локі, вигнали з келій послушників. Все, що знайшли в локіях, вичистили. Кажуть, пня більшовицькі. Наджорився один з другим ханжі, самогону, зібравшись бандою і хотіли на "приващення" влізти. Семінаристи виперли. Так вони до манантіря. Сущенно, сливки, пошпоно — все, як є, під ноги. А після у прихоридського батюшки два тисяч золотом вимагали. Дві години босого на снігу протримали і дарма.

— І де вони в чортяки на-

**ПОСОЛ І ВІЦЕМАРШАЛ В. МУДРИЙ У КОЛОМІЇ**

(Оригінальний допис до "Свободи").

Що тепер властиво в Польщі діється? Що задумує уряд? Які реформи, які важні нові закони хоче він впровадити? Як готуватися до есенітальної світової закрутки, котра може кожної хвили вибухнути?

З вістей, подаваних щоденниками, мало можна довідатися, а те, що доходить до вух загалу, не дуже отішальне.

І так знаємо лише, що полковник Коц старастеся зліпити якусь нову, з різних партій зложену партію, щось у роді давнього Бебе. І знаємо, що міністер рільництва хоче перевести парцеляцію деяких панських ґрунтів, на східних краях (чогось з винятком краєвиського воевідства), а позискані з цього парцелі продавати спровадженням із заходу польським колоністам.

А що має статися з "національними меншостями", котрі властиво є "більшостями" на своїй землі, — нічого не чути. Знаємо лише, що, в "терені", цебто надоліні, по повітах, переводиться консеквентно стара тактика "як хто хце".

І тому між нашим народом панує велике занепокоєння: що є? Деж та "нормалізація", котру нам перед півтора роками обіцяв міністер Косціялковський, доки ще був на становищі прем'єра? Чому навіть "Лугам", що належать до державного зв'язку, "виховання фізичного", робиться перешкоди і напр. **заказується дефіляди перед портретом Петлюри?** А таких фактів є багато!

Досить того, що провідники УНДО, що власне заключили були торік з урядом договір у справі "нормалізації" відносин — уважали за відповідне станути перед народом і пояснити йому, чому торік так, а не інакше поступали, і що остаточно з того вийшло. З тої причини відбулося в краю багато довірених зборів, на котрих промовляли унівські послі, обговорюючи всі ті бо-длі головніші справи, котрих пояснення домагається наш загаль.

Такі збори відбулися власне в Коломійі. Скликав їх посол Заваликут, а головним референтом був посол і віцемаршал ольського союму, Василь Мудрий.

Збори відбулися вечором — отже селян було на них лише кілька, а зрештою було лише біля 100 осіб з т. зв. інтелігенції.

Проводив священик о. Гоянюк, його заступником був газда Винничук, а секретарем студент Зайшлий.

Пос. Мудрий заявив, що хце говорити про стан нашої політики і про причини цього стану. Ось короткий зміст його виводів:

Іде передовсім про вияснення цього, чому унівські послі пустилися на угодову політику, на політику так звану "нормалізацію".

Отже передовсім була у нас ситуація така, що ми за кільканадцять літ від часу перевероту — цілком не посувалися наперед, але ще і це тратили, що вже зискали перед 30-ма роками. Наші послі стояли на становищі безглядної опозиції і наразі один з міністрів заявив, що польський уряд буде тепер порозуміватися з "руським" народом **понад голови "руських політиків"**.

А на таке і тим подібне нижчі чинники адміністрації дуже раді і тому та промова стала правдивим "мементом" для нас. І замисць іти вперед — мусили би ми ще більше відступати назад.

А не треба було забувати і на міжнародно ситуацію. Ось більшовики вступили до Ліги Націй і почали і там робити в інтересованих державах протукраїнські настрої. — А у себе, в советській Україні, більшовики плянують нищити, просто фізично — бо вимордовують і досі українську націю. Та так звана "українізація" була лише великим "швидлом" і служила лише до того, щоби в українській мові — ширити лєнінські ідеї. Навіть Академія Наук у Києві перестала бути українською, бо до неї відкомендиованс-

москалів і жидів просто з політюра.

Більшевики винищили спершу так зв. "шумськізм", а потім взялися і до дуже вірного ім Скрипника, котрий, пізнавши властиву суть більшовицької русотянської політики, — сам собі смерть зробив.

Цілу низку визначних українських учених вислали більшовики на Соловки (як ось Ст. Рудницького, Мик. Чайковського, М. Лозинського і інших, полк. Букшваного за мордували, як зрештою і своїх прихильників, як ось молодих братів Крушельницьких. Якж їх вина буда? Ніяка інша, як лиш та, що вони були свідомими українцями, хоча заразом і комуністами.

І це власне українство, а ще більше походження з Галичини було причиною їх смерті.

Нарешті взялися більшовики навіть до такого Коцюбинського, що сам спроваджував колись їх війська на Київ, та на галичанина Порайка з Устя коло Снятина. Є це тип кар'єровища, що хотів, за всяку ціну вибитися наверх. Він і зістав в радянській Україні державним секретарем (міністром) судівництва і старався виступати все в наймоднішій ноші. Але як виступав на зборах справдішніх бідаків-пролетарів — тоді на себе натягав найбільші драпки. Але тепер і на них прийшла черга. Ім закидують більшовики, що вони є прихильниками. Троцького, себто того, що завжди був найбільшим ворогом українства.

А коли і були у нас в Галичині якісь надії на радянську Україну — то вони супроти такого терору та супроти диктаторства, насланого з Москви Постишева — дочиста розвіялись. Ми побачили, що мусимо здобути сильнішу позицію в західно-українських землях у Польщі і тут, як давніше це за Австрію, класти підвалини нашої національної ідентичності. Тут, в Польщі є наша **кляпа безпеченства**, і тому ми мусили змінити нашу тактику. Нова конституція нічого нам не давала, а нова організація виборча ще менше. Чи як би ми були збойкотували нові вибори до союму, — то будили ми що зискали на тім?

Ми би попросту позбавили були наш народ **парламентарної репрезентації**, і хто зна які люди позасідали би на наших місцях в соймі та іменем нашого народу давали заяви. Ми мали вже такий відстрашальний приклад на Волині.

А до того наша репрезентація арляментарна грає ролю звязкового з заграницею і репрезентує наш народ перед нею. Мусило отже прийти до компромісу і в тій дорозі прийшло до вибору послів. Але коли ми, не зважаючи на значну опозицію в краю проти виборів, взяли у них участь і тим урядові зробили прислугу, то маємо претенсію, щоб і уряд сповнив приречену "нормалізацію".

Але хоч ми не лише взагалі за бюджет, але навіть і за військовий бюджет голосували — то і від уряду ми можемо домагатися вивовнення свого обов'язку і правдивої "нормалізації" в краю.

На жаль, новий мінер-президент, Складковський, обіймаючи урядування — не склав ніякої заяви в справі "нормалізації" і справа немовби висить. Ми маємо свою максимальну програму — а нею є: політична автономія. Але ми маємо і так званий "Зофорт-програму", то є програму "покинь" або "в першій ряді", куди належить напр. заложення українського університету.

Покійщо — уряд на рахунок "нормалізації" дав нам лише **торік рільничий ліцей** в однім селі, — але на тім і стануло. Але всеж таки наступило бо-дай лагідніше трактування наших національних свят, академії і т. ін. Але тепер польська преса підняла крик і проти

цього, тому і тепер в т. зв. "терені" бачимо знову виконування практики "як хто хце". Наш народ, поклавши стілько жертв на жертвеннику вітчизни — мусить тепер передовсім числитися з фактичними обставинами. Не те, що я хчу, але те, що я **можу** мусить децидувати.

Коди наші мужі державні стояли лише на негативнім становищі — то уряд говорив їм: ми не можемо потурати тим, що державу розсаджують.

Зрезигнувавши з негачії — ми маємо право використовувати легальний шлях. А до того не забуваймо і на це, що Європа тепер організується чимраз виразніше на два супротивні табори. І ми мусимо рішитися, до котрого нам пристати. Колиж станемо засадничо в противенстві до Польщі, то мусимо сподіватися цього, що колиб прийшло до катаклізму — то наша інтелігентна верхівка зістане **негайно зліквідована**.

Ми старалися узискати амнестію для політичних в'язнів, але обіцяно нам, що лише індивідуально буде можливим узгляднювання дотичних просьб.

На шкільнім полі — вже обіцяно перенести 100 наших учителів назад до рідного краю.

Бесідник обговорив **потім справу "Дністра"** і те, що велика небезпека, яка грозилла нашим молочарням — зістала усунена.

Навіть на полі дипломатичної служби осягнено дещо, а го, що до ольського консуляту в Нью Йорку приділено магістра Олесницького, а до

Харбіна магістра Ст. Левицького.

Не великими успіхами може похванитися наша парламентарна репрезентація — але у всякому разі — робила, що могла.

По-тім рефераті п. Мудрого, який ми подали для інформації нашого загалу обширно й вірно, зачалася дискусія.

Перший промовив (яко безпартійний) **д-р К. Трильовський**. Він признав, що ті, що зістали послами, за малими виніками, роблять свою службу добре, але повинні натиснути на усунення тих надужит, що діють в "терені". І так на Гуцульщині дорогою факту, не декрету заведено виїмковий стан.

В Коломійі недопущено цього літа до Свята Гуцульщини, а як тепер в осени хотіла філія "Просвіти" влаштувати Святе Просвіти — то їй сказано, що це є "обейсакм заказу свята Гуцульщини". В Жабю не позволено грати навіть "Голго-ти" і не допущено взагалі на Гуцульщину концертів хору Котка.

Треба би дивитися дуже уважно на те, що роблять панове в "терені", бо це дуже часто суперечить з поняттям "нормалізації".

Пос. Мудрий відповів, що в справі Свята Гуцульщини вияснив воевода в цей спосіб, що **заказано** влаштування цього свята власне в інтересі (?) людности, бо могли на неї закрастися комуністи і наробити біди. (А деж поліція? — Ів. Гуцуляк).

Дальші запити і дискусії не виявили задоволення. Збори закінчено у не дуже то добрім настрою.

Іван Гуцуляк.

**ПРО ЕСПАНІЮ Й ЕСПАНЦІВ**

Мова й культура. — Село й місто. — Звичай й обичаї.

85 мільонів людей говорять по еспанськи.

Коли говоримо про Еспанію чи еспанців, робимо помилку, коли думаємо, що офіційною мовою еспанців є еспанська мова. Тимчасом еспанської мови нема; офіційною мовою Еспанії є **кастильська мова**. Початки тієї мови сягають XV століття. Після політичної злуки Еспанії в 1469 р. та після окованого прогнання маврів у 1492 році кастильську мову признали офіційною мовою. Мова ця поширилася скоро поза географічні границі Еспанії. Тому, що відкриття та колонізація Америки це було діло кастильців, їх мовою говорили в Америці, а пізніше й на Філіппінах. Тепер попри кастильську мову, як офіційну, вживають на півночі баскської мови, у прикордонній смузі попри Португалію галісійської (колі 2 мільйони), на сході каталонської мови (околиці Каталонії, Валенсії та на Балеарах (4.5 мільйона) і ще інших діалектів. Зате в Мексику, Срединній Америці та всій Південній Америці (за винятком Бразилії) говорять майже виключно кастильською мовою. Так то тією мовою говорять коло 85 мільонів людей.

Як повстала культура Еспанії.

У ніякій іншій з європейських країн при повстанні культури, стільки рас і народів не оставили тревалих слідів своєї творчости, скільки в Еспанії. Були там кельти, фенікійці, греки, картагінці, візантійці, маври й араби.

Сліди культури тих народів подибуємо ще сьогодні у мові, звичаях і пам'ятках мистецтва в Еспанії. Кілька днів перед вибухом громадянської війни знайшли в містечку Ельче (що лежить недалеко від бережжя Середземного моря) різьбу, що є класичним приміром, як то іберійський різьбар учився того мистецтва від народів, що поселилися на іберійському півострові. Лице різьби класично-лагідне — це

грецькі впливи; нашійник — фенікійські візирі, прикраси вух і голови — іберійські. Фенікійці, греки та картагінці основували еспанські пристані й торговельні міста, римляни будували дороги, мости, водопроводи. До сьогодні в Сеговії є велетенські останки славних римських водородів.

Село та місто в Еспанії.

Майже в усіх європейських країнах розвиток міст своїми початками сягає середньовічних часів, і то пізніших середньовічних часів. Бо відтоді міста починають жити виключно окремим життям, інакшим ніж село, а приймають характер, що в основах задержався до наших часів.

Інакше є в Еспанії. Еспанські міста сягають своєю окремишою формою найдавніших часів. Вистане подати кілька прикладів. Картагінці оснували картагінці, Тарагону, Севілю, Кордову римляни, Кадикс фенікійці.

Еспанія цікава ще й тим, що впродовж століть ніколи селянське населення масово не переносилося до міст. Тому то є дуже багато селянських родин, які сидять на своїх господарствах від непам'ятних часів.

Дуена й кавалеро.

Дуена — це жінка, що товаришить молодим дівчатам в Еспанії на проходах, прогулянках і забавах. Вона "яглогорхонитель" пристойної поведінки достарочах дівчат. Часто у прилюдних місцях можна бачити старшу жінку, що товаришить еспанським красуням. Гарні личка, все всімнені й веселі, з віяльцем у руці старануться якнайменше звертати увагу на своїх "яглогорхонителів", які в більшости виконують уже сьогодні свою службу лише для традиції.

Кавалеро — цього слова вживають розмірно від недавна на означення дорослого юнака, який залишається до дівчини. Зпочатку назвою "кавалеро" називали найнижчу верству еспанської шляхти.

**ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.**



## УКРАЇНЦІ ДАЛЕКОГО СХОДУ ПРОТИ ЧЕРВОНОЇ МОСКВИ.

Протикомуністичний виступ  
Української Національної  
Кольонії.

Дня 27 жовтня 1936 року ввечері відбувся в Українському Національному Домі в Харбіні організований виступ Української Національної Кольонії проти розкладової роботи червоної Москви. На цей протикомуністичний виступ відгукуються всі українські міста Харбіна. Велика зала У. Н. Дому була переповнена. Докладниками були ред. І. Світ і д-р Барченко. Після докладів, які були ілюстровані картами-діаграмами і картою України, на якій були зазначені всі революційні виступи проти червоної Москви за останні місяці, вивчалася дискусія. О. Дзигар відчитав привіт Союзу Української Молоді до націоналістичного уряду в Іспанії, який вислано на руки ген. Франка.

Грімке: Хай живе націоналістична Іспанія! Хай живе перемога Українського Націоналізму!

Після дискусії прийнято низку постанов:

Українська Національна Кольонія в Манджу-Діго на своїх протикомуністичних зборах 27 жовтня 1936 року в зв'язку з положенням на Східних Українських Землях під окупацією червоної Москви та в зв'язку з її розкладовою комуністичною роботою на Західних Українських Землях поза межами СРСР і в інших краях, як в Іспанії, Франції і т. д., стверджує і рішуче підкреслює отверде:

Українська Національна Кольонія в Манджу-Діго і всі українці Далекого Сходу, визнаючи український національний ідеал—Самостійну Соборну Українську Державу, рішуче й твердо боряться й боротимуться всіма засобами проти всякої форми поневолення української нації.

Червона Москва, окупувавши збройно більшу частину українських земель враз із Зеленою Україною (Зеленим Клином), змагає до цілковитого знищення української нації організованим голодом, масовими розстрілами, засланням, тощо.

З посиленням українського націоналістичного революційного руху на всіх українських землях поза межами СРСР та ной Москви і на українських землях поза межами СРСР та серед української еміграції, як теж у зв'язку з міжнародно-політичним положенням, червона Москва знову посилює свій наступ на український нарід.

Між постановами внутрішнього характеру протикомуністичні збори українців Далекого Сходу висказали щирі й гарячі подяки владі Манджу-Діго за її прихильність до українців і української справи та за можливість праці для української нації.

Окремо проголошено таку точку:

Українська Національна Кольонія іде палкий привіт всім українцям, а передовсім українській поліції на всіх українських землях і поза ними за їх активну й рішучу боротьбу проти комунізму.

Безперервно лунали кличі: Смерть комунізму!

Хай живе перемога націоналізму!

Слава Самостійній Соборній Україні!

Протикомуністичні збори закінчили співом „Не пора“ (гимн СУМ). Протикомуністичний виступ Української Національної Кольонії був великим здвигом українців Далекого Сходу.

Хабрін.

**УВАГА! АЛЛЕНТАВН, ПА., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**  
ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ПАРОХІЇ та при співучасті відділів існуючих при парохії: ОДВУ ч. 23; Червоногосп. Союзу Українок ч. 40; Братства св. Мих. ч. 147 У.Н.С.; Сестр. Діви ч. 151 У.Н.С.; Братства св. Миколая ч. 17 Провидіння; Церковне Сестр. Найсвятішого Серця Ісуса; Клубу Укр. Амер. Горожан; Тов. Укр. Танцюристів В. Авраменка; Тов. Співацько-Драм. ім. Лисенка та парохійської школи

## ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 29-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.

В ПАРОХІЯЛЬНІЙ САЛІ, 803 NORTH FRONT STREET, ALLENTOWN, PA.

Тогож дня після богослуження ввеч. о. Д. Сенета відправит Панахиду і виголосить проповідь над прибраною могилою, яку оточують відділи Червоного Хреста і Січових Стрільців. Ввечері, в годині 7-мій, почнеться СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ хором ім. Лисенка, переплітаний деклямаціями. Реферат виголосить п. Дм. Галич. По рефераті буде представлення „КИЇВ НАШ“.

У цьому представленні прийматимуть бачити і чути це правдиве зображення українських військових змагань в боротьбі за долю і волю України.

Регісрер і дріргент Іван Заворський.

Приходьте, брати і сестри, пригнітуйте цей гарний штурт, в якій аматори виступають у стрілецьких строках. Приходьте та зв'яжайте своє прихильність до наших героїв, які за нас віддали життя своє. Приходьте і допоможіть тим, які караються в польських тюрмах та й тим, які коротають свій вік у шпиталі.

**УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**

ЗАХОДАМИ ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ ІМ. Д. ВІТОВСЬКОГО

В НЮАРКУ, Н. ДЖ.

## СПІЛЬНУ ВЕЧЕРЮ

В НЕДІЛЮ, 29. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.

В СІЧОВІЙ САЛІ, 229 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.

Початок точно в годині 6-тій ввечір. — Вступ 75 цнт.

Чистий дохід призначений для інвалідів.

Підчас гостини будуть промовляти бесідники, рівнож буде мале представлення, яке дасть Січова мо-  
лодь

До численної участі запрошує  
Управа Січи.

ДО КРАЮ

ПРОШІ  
ПЕРЕСИЛАЄМО В ДОЛЯХ І ТЕЛЕ-  
ГРАФІЧНО ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА,  
СКОРО І ДЕШЕВО.

Продаємо шифкарти на всі лінії до краю і з краю до Америки.

Подаємо всі краєві справи дешево і після прав краєвих.

Продаємо і вимінюємо домів і фарм і подаємо всі тутешні справи реально.

В кожній справі просимо кожного Українця в Америці ула-  
титися в повних справах до свого українського бюро котрого  
власником від 20 літ є Антін Пашук. Адреса така:

ANTHONY D. PASHUK  
322 N. 8th Street Philadelphia, Pa.

НЮАРК, Н. ДЖ.

ОТСИМ ПОВІДОМЛЯЮ ІНТЕРЕСУЮЧИХ, ЩО Я

ПЕРЕНІС СВОЄ

## ДЕНТИСТСЬКЕ ЗАВЕДЕННЯ

ДО НОВОГО ОФІСУ.

З побажанням

Dr. B. B. MATZ, Dentist

992 SPRINGFIELD AVE., IRVINGTON, N. J.

At Irvington Center.

## ШИФКАРТИ

на найбільшій та найкращій кораблі на всі прогалини і то до всіх країв. Богослуження всі документи, потрібні до пошлених — паш-  
порт, Візи, перміти, афідевіти, вистіпи, і тому наші пасажирні не  
мають ніякої вартості в поросі

ДОЛЯРИ ПОСЛАЄМО ДО ВСІХ КРАЇВ ПОШТИНОЮ І ТЕЛЕГРАФІЧНО і виважаємо на останній пошті під повною гарантією ПОМАГАЄМО негалежним легалізуватися відповідно до нових законів.

ПОДАГОДЖУЄМО СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ відповідно до теле-  
графічних обов'язуючих законів в краї. Контракти, повноваження, акти  
дирекції, доводні скріпки і всі інші документи.

Продаємо ДОМИ та різні бізнеси по дуже приступних цінах.  
Головність у всіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА  
по совісній пораді та ретельній обслузі.

S. KOWBASNIUK  
277 E. 10th STREET, (Між 1-ю і 2-ю Евено А), NEW YORK, N. Y.

— Перепрошую, чи міг би я бачитися з паном Вітриком? Він працює в вашому офісі у бухгалтерічному відділі. Я його вуйко.

— То ви спізналися. Пан Вітрик просив, щоб я його звільнив на сьогодні, бо мусить піти на ваш похорон.

— Вчора був я у лікаря і він сказав мені, що лише спорт може мені допомогти.

— І ви вже зачали вправляти?

— Ні, я ще не знаю, який спорт вибрати би!

— То збирайте почтєві марки.

## 3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

КЛІВЛЕНД, О.

Лестопадове Свято.

В неділю, 8-го листопаду 6.

р., українська православна

громада в Клівленді вшанува-

ла пам'ять поляглих героїв у

бою за волю України панахи-

дою. Члени Чорноморської

Січи вшанували в церкві

гарну могили з дубовим хре-

стом. На могилі лежав кріс,

козацька шапка і шабля. З

хреста звисала чорна шарфа з

зодотим написом: поляглим

борцям за волю України. По-

честну сторожу при могилі дер-

жали молоді січовики в одно-

строгах, з крісами в руках.

По співаній Службі Божій

відправив о. Запаринюк пана-

хиду за упалих стрільців за

волю України. Перед панахи-

дою виголосив відповідну до

хвилі зворушливу проповідь,

у якій вказав на велич тої

жертви і незрівняної жертви,

що її принесли в бою за во-

лю полягли герої. Вони пере-

дали в наші серця свою лю-

бов, своє зав'язання й кажуть

нам іти тим шляхом, яким во-

ни самі йшли, щоб докінчити

розпочате ними діло. Пропо-

відник сказав, що таких могил

на українських землях багато.

У них спить воля. Коли укра-

їнський нарід зірветься до ве-

ликого чину, то з тих могил

вироснуть борці за наш націо-

нальний ідеал.

О. Запаринюк просив вірних

не забути за українських інва-

лідів. Вслід за тим у церкві пе-

реведено збірку на інвалідів,

що принесла \$32.55.

Михайло Шмільський.

МІННЕАПОЛІС, МІНН.

Свято Української Держав-

ности.

Заходом товариств і се-

стрицтва, що гуртуються при

католицькій церкві в Міннеа-

В НЕДІЛЮ, УКРАЇНСЬКИЙ АРТИСТИЧНИЙ ТЕАТР  
під дирекцією ДМИТРА ЧУТРА виставить  
О ПЕРУ П. Чайковського, в 3-ох актах

# 6-го ГРУДНЯ 1936 Р.

ТОЧНО В 8-МІЙ ГОД.  
ВВЕЧІР

# МАЗЕПА

В CARNEGIE HALL,  
7th AVENUE AND 57th STREET,  
NEW YORK, N. Y.

В ОПЕРІ виступають нові найліпші оперові співаки. Великий хор, балет, козаци.  
Гетьман Мазепа на білих конях. — Приходьте всі та приводьте з собою молодь, щоб за-  
ховала в пам'яті стрімління великого гетьмана України.

БІЛЕТИ від 75 ц. до \$3.50 до набути в Офісі Театру, 793 Broadway; Наш Базар, 151 Avenue A, та  
Товаристві Дністер і в Українським Народним Домі, 217-219 East 6th St., New York, N. Y.

Процьків; по 75 ц.: І Панчи-  
шин, Бойко, Вонс; по 50 ц.:  
Шабатура, Романюк, Кучин-  
ська, Харчишин, Угринчук,  
Степанчук, Горошук, Греськів,  
Павчак, К. Кіт, А. Касян, Л.  
Харчишин, С. Романюк, Н. Кіт,  
П. Угринчук, В. Рефсьо, І. Пав-  
чак, Д. Вовк, Н. Мандзен, М.  
Ковалів, І. Шмідановський, Н.  
Кісіль, І. Шипорт, Юлія Мон-  
дзен, П. Лобаш, М. Садов-  
ський; по 25 ц.: Лозовська,  
Дзівак, Сокіл, Пікула, Стефа-  
нія Харчишин, С. Друк, Н. Гу-  
чак, П. Гавриш, Анна Кіт, В.  
Панчишин.

П. Греськів.

ПАСЕИК, Н. ДЖ.

Два свята.

В неділю, 22. листопаду 6.  
р., відбулося в нас при укр.  
прав. громаді два торжества:  
Листопадове Свято й офіцій-  
не відкриття відділу 71 МУН.  
Листопадове Свято розпоча-  
лося анахидою за поляглих  
жовніврів і борців України, зі  
співом, шкільних дітей і про-

повіддю о. С. Мусійчука. На  
панахиді було звиш 150 моло-  
ді і стільки старших. По тім  
на салі відбувся концерт з про-  
грамою Листопадового Свя-  
та, яку дав хор МУН, числом  
37 членів, і квінтет молодого  
сестрицтва. Пісні були дїбра-  
ні відповідно до свята. Вступ-  
не слово сказав передісник  
МУН, п. Іван Паробій. Промову  
українською мовою виголо-  
сив о. Мусійчук, який управ-  
ляв хором, а по англійськи ви-  
голосила влучну й обдуману  
промову редакторка амери-  
канської секції „Націоналіста“,  
панна Павліна Мигаль з Нью  
Йорку. Вона промовила до мо-  
лодіши щиро й зрозуміло, пе-  
редаючи їй боротьбу украї-  
нської молоді в дні славного  
Листопаду 1918 р. як і ту, яку  
вона тепер веде. Її винагоро-  
джено оплесками подяки, за  
те, що прийшла до нас загрі-  
ти молодь до праці і боротьби  
за долю і волю України.

На відкриття МУН аматори  
МУН відіграли штуку в трьох  
коротких актах „І чужого на-  
учайтесь й свого не цурай-  
тесь“ (о. С. М.). зі співами,  
а на останку виступили го-  
сті з Філадельфії, Па., а це  
сестри Шиманські, так зв.  
„Шай сїстер“ і відспівали вя-  
занку українських пісень. Це  
перший раз вони виступали в  
Пасейку й численна публіка  
приняла їх з великою радістю,  
яку виказала гучними оплеска-  
ми. На пїні пригравала панна  
Іриса Мусійчук.

Програма цілого торжества  
була коротка й не нудна, а при-  
сутніх цим разом було поверх  
три сотки. Чистий дохід, який  
проголоситься пізніше призна-  
чений на визвольну акцію.

Гість.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ.

Односельчани з села Бодна-

рова, повіт Станіславів, Гали-

чина. — Якщо є в Америці ко-

мітет односельчан для допомо-

ги будови Народного Дому в

Боднарові, просимо зголосо-  
титися до адміністрації „Свобо-  
ди“. Якщо нема, то хай зголо-  
ситься хтось із громадян, що  
зацікавлений цією справою рід-  
ного села.

Олена Босингер  
драматичний сопран, виступить в опері  
„МАЗЕПА“ в Нью Йорку, в Карнері Гол,  
дня 6. грудня 1936 р.

ДВА РОКИ! ДВА РОКИ!  
З НАГОДИ ІСНУВАННЯ  
УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАТИВИ  
ПІД НАЗВОЮ  
Square Deal Provision & Groceries, Inc.  
94 FIRST AVE., (Bet. 5—6 St.) NEW YORK CITY.  
КООПЕРАТИВА ДАЄ ШАНОВНИМ ГРОМАДНАМ  
СПЕЦІАЛЬНІ ЦІНИ ДО 1-ГО ГРУДНЯ 1936 Р.  
ТОМУ КОРИСТАЙТЕ З ЦЬОЇ НАГОДИ!

Ковбаса Свіжа 24 цнт. фунт	Шинки свіжі 21 цнт. фунт
Лойн оф Порк (в цілїм кавалку) 20 цнт. фунт	Вудженка з реберками 21 цнт. фунт
Вуджений Тендерлойн 30 цнт. фунт	Сальцесони Власного виробу 25 цнт. фунт
Шинки вуджені 25 цнт. фунт	Вепрові Ніжки 4 цнт. фунт

СВІЖІ СОСІЧКИ - - - - 24 ЦНТ. ФУНТ  
КВАШЕНА КАПУСТА - - - - 5 ЦНТ. ФУНТ

Зогляду на це, що за нашими товарами є чимраз  
більший попит, Кооператива рішила вислати ще  
один новий трок до кращої обслузи наших склепарів.  
Всякі вироби, що продає і буде продавати Укра-  
їнська Кооператива, є свіжі й першої якості.

В кожній українській хаті повинен знаходитися  
засопис „Свобода“.



ДОВЕРШЕНО! — НАДЗВИЧАЙНИЙ ОСЯГ УКРАЇНСЬКОЇ ШТУКИ! — ДОВЕРШЕНО!

СВЯТОЧНІ ВИСТАВИ  
Першої Української Звукової Фільми

## „НАТАЛКА ПОЛТАВКА“

В ЧЕСТЬ ІВАНА КОТЛЯРЕВСЬКОГО ВІДБУДУТЬСЯ В НЬО ЙОРКУ

В ТЕАТРИ „VENEZIA“ 7TH AVENUE (Between 58 & 59 Sts.)  
NEW YORK, N. Y.В ПЯТНИЦЮ (CHRISTMAS), 25. ГРУДНЯ 1936,  
В ГОДИНІ 8-МІЙ ВЕЧОРОМ.

В СУБОТУ, 26-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1936,

ОДНА ВИСТАВА В ГОДИНІ 2:30 ПОПОЛУДНІ,  
ДРУГА В ГОДИНІ 8-МІЙ ВЕЧОРОМ.ТИКЕТИ ПО 75 Ц., \$1.00 І \$1.50 ВЖЕ ПОДАЮТЬСЯ  
ВІД ПЕРШОГО ЦІНИ.SURMA BOOK & MUSIC STORE, 103 Ave. A,  
New York.

BOYCHUK M., 228 Ave. B., New York.

P. MACHEYOWSKY, 108-a Manhattan Ave.,  
Jersey City, N. J.AVRAMENKO FILM PRODUCTION, 747  
Broadway, New York.S. KOWBASNIUK, 277 E. 10th Street, New  
York, N. Y.ОКРЕМІЙ ВИСТУП ДЛЯ ДІТЕЙ ВІДБУДУТЬСЯ  
В СУБОТУ, 26-го ГРУДНЯ 1936 РОКУВ ГОДИНІ 11:30 ПЕРЕДПОЛУДНЕМ.  
ПО ЗНИЖЕННІ ЦІНИ.Дальші СВЯТОЧНІ ВИСТАВИ відбудуться: в  
Філадельфії, Честері, Скрантоні, Алентаві, Бінг-  
гемтоні, Сиракузі, Рочестері, Бофалі, Пітсбурзі,  
Клівленді, Дітроїті, Шікаго, Нью Гейвєні, Гарт-  
форд, Трой, Вунсакеті, Бостоні.Решта околиць будуть проголошені в наступ-  
них оголошеннях. ВИСТАВИ В КАНАДІ БУДУТЬ  
ОГОЛОШЕНІ В КАНАДІЙСЬКИХ ЧАСОПИСАХ.

AVRAMENKO FILM PRODUCTIONS, Inc.

По повороті з Большеві.  
Аронович вернувся з Боль-  
шеві. Знайомі засипують його  
питаннями: Як там є? Як лю-  
ди живуть?— Неде, — відповідає Аро-  
нович. — Я був у Москві та  
бачив різні чуда. Уявіть собі:  
величезний шестиповхровий  
будинок, а в ньому найбіль-  
ший товарний дім. Можна  
там купити все. Та найцікаві-  
ше, що в тій велетенській  
храмніці є лиш один прода-  
вець; він обслуговує всіх го-  
стей.То неможливо!  
Так! Він стоїть при вході  
таї, каже: Цукор? — Ні, цукру  
немає. Мука? Немає. Шовк? Не-  
має!НОВІТНЯ НАУКА УЛІПШУЄ  
ПОПУЛЯРНИЙ ТОНІКЯкщо ваші органи є слабкі і ви по-  
чуєте себе старим, спробуйте новий  
НУТА-ТОНІК — цей чудовий засіб, тепер на-  
зивається „НУТА-ТОНІК“ — це справжній тонік,  
який збільшує різними способами функції  
всіх органів людської системи, по-  
ліпшує апетит, поборює чинність тра-  
пляної системи і процес акліматизації. Це  
нова сила мускульної і нервової систе-  
ми, збільшує відповідність. Багато людей  
зазначають, що НУТА-ТОНІК помагає там,  
де інші ліки заважають. Зробити нашу систему  
до нового життя, беручи посилені НУТА-  
ТОНІК, який надає гарантію всі анти-  
парті, як ви будете здорові, дистанте  
свої гроші назад.Ціна за упаковку з пробі: УГА-СО-1 (де-  
який прописує, 25 ц. і 50 ц.)— Чому так спішиш?  
— Іду по лікаря, бо мій чо-  
ловік хорий, та передтим хочу  
ще поступити до моєї крав-  
чині.— Уяви собі, що вчора в кі-  
ні погасло світло на три чверті  
години!  
— І щож, повстала паніка?  
— Так, але аж тоді, як світ-  
ло зявилося.

**ЗАВЖДИ**

Найкраща услуга вимагає в кожній  
дрібниці особистої уваги. Таким чином  
ніякої подробиці не переочиться і не за-  
небгається.

Ще від 1900 року гаслом цієї фірми є:  
дати кожній родині особисту увагу й  
зацікавлення — завжди.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne  
Phone: 4-5989 Phone: 3-0540

— Вчора, як я купався у морі, мало не втонув.  
Колиб не негайна поміч присутніх там людей, ви-  
пані, розмовлялиб тепер з трупом.

## ТАРЗАН І ЛЮДИ-ЛЕОПАРДИ.

Коли дикуни схопили Тар-  
зана і Кіда, вони зовсім забу-  
ли про третього білого чо-  
ловіка, що остався ще на де-  
реві. Цим утретім чоловіком  
був Олд Таймер, який, скори-  
ставшись з заколоту, почав далі  
видряпуватися на дерево та  
поринати в галязях дерева.  
Дикуни відійшли. Олд Таймер  
почувався врятованим. Одна-  
че його пригнітила доля двох  
товаришів.Малпа Нкіма також була  
зажурена. Вона чула свою  
голову, немов стараючись ви-  
скрипати в ній якусь гадку,  
як би допомогти врятувати.  
Але коли Олд Таймер не міг знайти  
плану, як врятувати товари-  
шів, то як могла це зробити  
Нкіма? Все таки очі Нкіми на-  
гло забили і вона, закритив-  
шись неспокійно на гілці,  
скачила і знесла в гілках.Нкіма нагадала собі на О-  
ранда. Вона знала, що Оран-  
до десь в укритті очікує по-  
вороту Тарзана, не знаючи,  
що він скоплений дикунами.  
Треба його повідомити, що  
сталося — думала собі Нкіма.  
Віднайшовши його, вона по-  
чала різними рухами поясню-  
вати, що сталося. Але Орандо  
тільки з її рухів сміявся. Нкіма  
була в розпачі.Тимчасом врані йшли все  
вперед у напрямі замку лю-  
дей-леопардів. Хіба якесь чу-  
до могло врятувати їх з рук  
цеї чисельної банди дикунів.  
Але в нетрах нераз діються ре-  
чі, які були подібні до чуда.  
Як довго якась істота жие,  
так довго вона має право спо-  
діватися врятування. Тарзан  
не падав духом.

## RADIO.

ПІТСБУРГ, ПА.

В неділю, 29-го, в год. 3:45  
полудні буде передана україн-  
ська пісня зі стадії K.D.K.A.,  
в Пітсбурзі, на Short-Wave W.  
8. X. K. Хор ім. М. О. Гайро-  
ронського під управою Ф. Р.  
Желехівського. (Огоа.)В суботу, дня 28-го листопа-  
ду, в годині 4-тій до пів'яної,  
зі стації WBNK 1350 kc. буде  
надана спеціальна програма  
нашої співачки Стефанії Коро-  
лишин-Цимбаліст, з Дітроїта.

- 1) Та не люблю я. На вулиці  
невесело. — Заремби.
- 2) О півночі — Лопати-  
ського.
- 3) Плавай, плавай лебедонь-  
ку — Лисенка.
- 4) Ой, ти дівчино! — Народ-  
ня пісня.
- 5) Ой в полю садок — Ни-  
жанковського.

Просимо слухачів накрути-  
ти свої радіа, на цю програму,  
та послухати перший раз го-  
лосу нашої співачки.

## ПОСМЕРТНА ЗГІДКА.

Дня 24-го листопаду  
помер у 43-тій році жит-  
тя ІВАН ПОПІК, член  
тов. ім. Ів. Франка, від.  
306 У. Н. Союзу в Розел,  
Н. Дж.Покійний родився в се-  
лі Ценів, повіт Бережани.  
Полишив жінку і п'ятеро  
дітей.Похорон відбудеться в  
суботу рано, в годині  
9-тій, з дому жалоби  
713 Bergen Ave., Linden,  
N. J. Жінка покійного і  
товариство просить ро-  
дину і членів прийти на  
похорон. В. М. П.

## БОЛІ НІГ.

Рани на ногах, опухлі, нати-  
ряні, болячі, натирають, нати-  
ряють (запалення шкіри), натирають  
обидві частини, натирають і ре-  
матичні ноги успішно лікуюмо по-  
новими європейськими методами без  
операції.Особливі години: щоденно від 2  
до 6, в понеділок і четверг, від 2  
до 8.**L. A. BENLA**  
320 W. 86 St., New York City,  
Близько Бродвею.ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ  
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

## Математичка.

— То вашим сусідам наро-  
дилися близнюки, а чи то  
хлопчик, чи дівчатка?— Здається мені, що одна  
дитина хлопчик, а одна дів-  
чинка, однаке може бути й  
навпаки!

**ПОДОРІЖ ДО  
СТАРОГО КРАЮ**

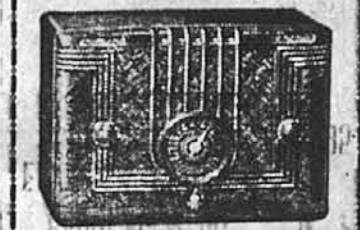
новими, досконалими, модерними  
моторами:

**ПІЛСУДСКІ І БАТОРИ**

Наближкі відливи з Нью Йорку  
13. грудня і 17. січня  
Ліше туристична і третя класа.

Голоситься до місцевих агентів  
або до:

**GDYNIA-AMERICA LINE,**  
32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.

РЕВМАТИЗМ ЗДЕРЖАННЯ  
УПРОДОВЖ 48 ГОДИН.Новий лік шкварського лікаря при-  
носить швидке вилічення. Програма  
ревматичну докучливість, з сина,  
з суглобів і з м'язів.БОЛІ ПРОМИНАЮТЬ ЗВИЧАЙНО  
ПЕРШОГО ДНЯ.Отруті у вашій крові спричиню-  
ють ревматичні болі, задержаність та  
напухлість і не дають вам свободно  
рухатися без докучливих болей. Шо-  
би покращити свої страждання, ви  
можете уникнути своєї крові від  
отрути і докторова нова медицина  
робить це швидко. Не має в собі  
дурману — безпечна для молодих і  
старих; не чинить небезпечки серцю.  
Називається цей лік BARUVACOL і  
ви можете спробувати його на отсій  
ретельній пропозиції: Вигніть ове  
оголошення і зашліть його поштою  
враз з вашим назвешем і адресою  
до: Atkins Laboratory, 44 East 63rd  
Street, New York City. (Можете теж  
прийти особисто). Грошей не поси-  
лайте. Заплатіть поштареві \$1.85 і  
кілька центів за доручення (C.O.D.),  
коли він принесе вам Барувакол.  
Уживайте його дві доби (48 годин).  
Як ви почнете почувати, то незуж-  
тий лік зверніть, а ми вам відісла-  
ємо ваших \$1.85. Пошто терміти ще  
одні день? Години: 10 до 4.  
(Свобода)

6 TUBES EMERSON \$19.95

RADIO AC &amp; DC

7 TUBES EMERSON \$39.95

RADIO AC &amp; DC

EMERSON RADIO І

ФОНОГРАФ \$59.95

комбінація, ко-  
роткі і довгі филіТакож у Сурмі є великий  
вибір інших радіо, дороччі  
і танші, які можете купити.Продаємо за готівку і на  
сплати. Продаємо і напро-  
валяємо радіа в Нью Йорку й  
50 миль кругом Нью Йорку  
Чесна українська обслуга.

Заходіть з довірям.

**SURMA**  
BOOK & MUSIC CO.  
103 AVE. A, NEW YORK  
(between 6th & 7th St.)СЛУХАЙТЕ Української Радіо-  
Програми СУРМИ кожної суботи  
в годині 4-тій пополуночі зі стації  
W.B.N.K., 1350 Kc.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОТРЕБНО ДІВЧИННИ  
до домашньої роботи в 4-кімнатній  
квартирі. Буде мати свою окрему  
кімнату до сніданя. Двоє старших лю-  
дей і дитина. Платня \$25 місячно.  
Голоситься:  
**BERKOWITZ,**  
1072 E. 3rd St., Brooklyn, N. Y.  
Phone: Navarre 8-8226.ІМПОРТОВАНИ УКРАЇНСЬКІ  
І ПОЛЬСЬКІ  
ГРИБИ.Ліози 85 ц. фунт; на шурках \$1.10  
фунт; вибрані \$1.35 фунт; самі по-  
шукі \$1.75 фунт. Спеціально для  
гросериків — Новість — Гриби в  
пачках і торбинках по тузіні за 75  
ц. Листові замовлення висилаємо  
поштою на C.O.D. Reliable Mushroom  
Co., 94 Livingston St., близько Or-  
chard St., New York, N. Y. Tel:  
ORchard 4-6420. 278.Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГУрядові години:  
Від 1—3 пополуночі і від 6—8  
вечір. В неділі згідно з умовою.  
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.  
(near Springfield Avenue)  
Tel. Essex 3-4468.Д-р ЮРІЙ АНДРЕЙКО  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. GRAMERCY 5-2410.Урядові години: рано від 10 до  
12, вечір від 6 до 8, а в неділі  
рано від 10 до 12.ЧОЛОВІЧІ І ЖІНОЧІ  
НЕДОМАГАННЯЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ.  
ВДОВОЛЯЮЧИ Я ШВИДКІ ВИСПІДИ.Порядитесь з-ра  
Зніс в лікуванні  
крові, шкіри і  
нервових не-  
здуг, катару і хронічних  
боляків, нервів і  
загального ослаб-  
лення, мускульних  
нездуг, септордіів і інших  
відходових забу-  
рень, що справля-  
ють біль та недо-  
відність, лямбага, сінтики, непра-  
вильні, запалення нервів (норайтс) і  
хронічних ревматичних станів, носі,  
горла, легенів, відликових нездуг, пе-  
чінкових забурень і інших чоловічих  
і жіночих нездуг, а коли маєте які-  
небудь недомогання, що їх не ро-  
зумієте, порадьтеся довірливо мене:  
я вам усе вясню.

Мої ціни умірковані.

Екзамінаціяї крові, лабораторні до-  
слідки, проміні X (екс), сироватка і  
вприскувальні щеплення.**DR. L. ZINS**

Повік 25-літній. Спеціаліст.

110 East 16 St. N. Y.

(між 4-тою Евєнею і Ірвін Плейс)  
ГОДИНИ: від 9 рано до 7 вечір.  
В неділі: від 9 рано до 3 пополудні.  
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

НЕПРИЯТЕЛЬ РЕВМАТИЗМУ.

Біль в руках, ногах,  
крийках, вимію в ногах,  
а поза вікровою як би  
мурвали азіати. Ті ле-  
дучи уступають по у-  
життю "SORMA". Спо-  
живайте виснажливі ра-  
зом з завоюлем на  
адресу: 225.СН. LOZINSKI, Dept. 5,  
2325 N. Mulligan Ave., Chicago, Ill.ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИКЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ  
В БРОУК, БРОУКЛІН, НЬО  
YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 E. 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. Orchard 4-2561BRANCH OFFICE & CHAPEL  
707 PROSPECT AVENUE  
N. E. 155 St., BROOKLYN, N. Y.  
Tel. Ludlow 4-2562СВІЙ ДО СВОГО!  
Одинокий український погребник  
в околиці Перт Амбей і Картрет  
Н. Дж.**SAMUEL P. KANAI,**  
133 STATE ST., cor. WASHINGTON  
PERTH AMBOY, N. J.  
Телефон: P. A. 4-4646.

Чемін обслуга. — Умірковані ціни.

В заведенні для божевільних.

Директор заведення (до па-  
цієнта): Так, любий приятелю,  
завтра вже можете вернутися  
до дому, до вашої жінки.Пацієнт: То ви, пане дирек-  
торе, усе ще маєте мене за  
божевільного?